

# THE ROTARY CLUB OF NAGOYA-CHIKUSA



## WEEKLY

なごや  
ちくさ

題字 黒野 貞夫

名古屋千種ロータリークラブ  
承認 1982年 8月24日  
例会日 火曜日 12:30  
例会場 愛知厚生年金会館  
事務局 TEL763-5110 FAX763-5121  
会長 大谷 和雄  
幹事 池田 隆  
会報委員長 浅井 誠寿

No. 42

まことの幸福は人助けから

REAL HAPPINESS IS HELPING OTHERS

1992~93年度 RI会長 クリフォード・L・ダクターマン

### 第527回例会 平成5年6月8日(火) 曇

◇ “それでこそロータリー”

◇ 乾杯 大谷会長

明日皇太子様のご成婚の儀が行われます。新しい皇室のスタートです。皆様と一緒に喜びたいと思います。

◇ 出席報告

会員 70(66)名 出席 56名  
出席率 84.85%

前回 6月1日(修正出席率) 98.51%

◇ ビジター紹介

東京日野RC 左門左兵衛君 他10名

◇ お誕生日祝福

魚津君(6/11)

◇ ニコボックス

菅原 宣彦君 スピーカーさせていただきます。  
大口 弘和君①「雑誌の窓」の当番となりました。②日本補綴歯科学会の指導医に認定されました。

黒野 貞男君 日展審査員に就任することになりました。

松島 孝彰君 小杉さん食べ歩きありがとうございます。早退します。

三好 親君 30cmのイワナを釣りました。

西尾 正巳君 事業所がわかりました。宜しく。

大谷 和雄君 90周年記念式典に大勢ご出席下さるご返事をいただきました。

山本 眞輔君 黒野先生、日展審査員就任おめでとうございます。

足立 一成君、秋山 茂則君、安藤 銀之助君、浅井 誠寿君、堀江 宏輝君、池田 隆君、今井 浩壹君、今西 功一君、釜谷 健一君、小林 明君、小山 雅弘君、水野 賀統君、長門 保明君、新美 敢君、奥村 登喜朗君、尾関 武弘君、田部 井良和君、竹内 眞三君、和田 正敏君、鷲野 義明君、渡辺 辰夫君 皇太子殿下、雅子様、ご成婚おめでとうございます。

魚津 常義君 誕生日祝い。

◇ 池田幹事報告

1. ロータリーの友6月号が来ておりますのでお帰りにお持ち下さい。

2. 会員 佐野君より第15回日本新芸展(6/9~6/14松坂屋美術館)の招待券を戴きましたので、お帰りにお受けとりください。

◇ 次年度西野青少年活動委員長より報告

ロータリーユースインターナショナルキャンプが、8/12(木)~16(月)まで名古屋YMCA日和田高原キャンプ場にて行われます。これは名古屋RCユースサービス委員会の主催で参加対象は中学生・高校生です。アメリカ オーストラリアからの交換留学生10名も参加することになっておりますので、参加希望者がございましたら、事務局までお申し出下さい。

◇ 大谷会長挨拶

平成の華燭

明9日は皇太子さまと小和田雅子さんの結婚の儀が行われます。緑深い皇居・宮中三殿の賢所でお二人は結婚を誓われます。会館に飾ってありますが、皇太子さまはあけぼのの太陽を表すあかね色の東帯姿で、黒い垂櫻の冠、右手に白木の笏を持たれます。雅子さんは五衣、唐衣、裳からなる十二単、手に松扇、髪は東ねて長く後に垂らすおすべらかしです。十二単の重さは十キロを超すそうです。10時からの「結婚の儀」が終了し、3時からはお二人が両陛下に結婚の儀が無事終わったお礼を述べ、両陛下が祝福される「朝臣の儀」が行われます。4時45分からパレード。皇居から東宮仮御所まで4.2キロのコースを時速10キロ弱のスピードでゆっくりお進みになり沿道の人々の祝福にこたえられます。

午後6時は膳を囲み、杯を重ねて将来を誓い合う「供膳の儀」。午後9時には元氣な皇

子の誕生を祈る「三箇夜餅の儀」が行われます。四枚の銀盤に基石大のもちを雅子さんの年の数だけ盛り、紫檀の箱に納めて三日間飾り、四日目の朝土に埋めます。

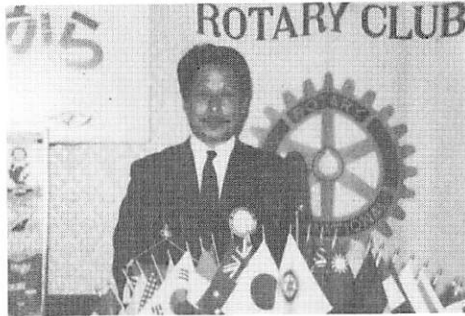
「宮中饗宴の儀」は一般の結婚披露宴で、15日から3日間、昼夜2回、計6回催され、各界から2,700人が招かれるそうです。

華やかな結婚の諸儀式は皇室の新しいスタートです。心からおよろこび申し上げます。

◇講演

“私とロータリークラブ”

会員 菅原 宣彦君



千種ロータリークラブが創立されてから早いもので10年が過ぎました。

水野創立会長のご紹介によりチャーターメンバーとして素敵なみな様と出会うことができました。チャーターナイトの思い出は今も昨日のように浮かんでまいります。

大学卒業後、母校の東邦高校の教師として、水泳部の監督として21年間を過ごした私は水泳を通じて地域社会への貢献と選手強化のための温水プール建設に向けてスイミングスクールの開校とグループの会長に就任したのは16年前の1977年のことでした。

社会人人生の半分ともいふべき20年間を水泳一筋に生きてきた私にとってロータリークラブへの入会により異なる職業の方々、とりわけそれぞれのトップの方々とおつき合いは新鮮で魅力を感じずるものでした。

初代の親睦委員長として、又、国際委員長としての姉妹クラブ提携などは今もいい思い出の一つです。

全国的な仕事の展開の中で東京ロータリークラブをはじめ多くのクラブにメイクアップに出掛けましたし、外国クラブの訪問も20クラブを超えているものと存じます。それぞれに素敵な思い出です。

私の今の素直な気持ちはロータリアンとして千種クラブのみな様に甘えすぎたと反省しています。しかし、この10年間は私に数多くの教訓を与えました。

人の生き方、考え方、厳しさ、やさしさなどを学びました。このことは1959年に地元の愛知水泳連盟の一競技役員から出発した私が3年前、70年の歴史を誇り全国第2位、会員10,000名を擁する愛知水泳連盟の会長に推挙

されましたのもみな様のご指導と友情の賜と感じ入っています。

私は私の唯一の特技“水泳”を通じて社会に地域に貢献したいと考えています。

今、私は来年に迫りました愛知わかしゃち国体と既にご承知の国際水泳殿堂の設立に全力を傾注しています。

大変ご無理なお願いや、ご迷惑をかけ申し訳なく思っています。

しかし、国際施設を名古屋に招致したいという願いが、夢が今実現しようとしています。

みなさんはそれぞれの人生の中できっと素晴らしい友人をおもちのことと存じます。

ロータリーの仲間の一人に水泳に一生をかけ続ける変わった仲間のいることをどうぞご寛容下さい。

近い将来、きっとみなさんの仲間の一人としてお役に立てるロータリアンに成長できましよう今後も日々研鑽につとめてまいります。

国際水泳殿堂は今年12月完成、来年4月に笠寺レインボープール隣接地にオープンします。倍旧のお力添えをお願いします。

◇雑誌の窓◇

R I 出版物の翻訳は

どのように行われているか

クラブの定款に「各会員はクラブ例会に出席しなければならない」とありますが、英文は should attend ですので絶対的なものではありません。しかし4回連続メイクアップせず欠席すると「自動的に終結するものとする」と書かれています。英文では shall automatically terminate ですから、絶対的なものといえます。基本的なことですが、この shall と should の違いが邦訳では分かりかねます。このことを念頭に置くと、今回の規定審議会で、会長エレクトが地区協議会と会長エレクト研修セミナーに出席することが should attend から shall attend になり、出席義務が強化されたということが理解できると思います。

(1993 1月号より)担当 大口 弘和君

ちょっとPR

6月というのに気温9℃、水温4℃しかも今日は霧雨、濡れた手が非常に冷たい。やはり海拔1,300mの高地であります。川に入って2時間、絶好のポイント！全神経を糸につけた目印と手に集中するとゴツン！と鈍い感触、グイグイッと引き込まれる大物だ！何分かのやりとり後やっと岩魚の顔を水面に引き上げタモに取込む。何と30cmオーバー、しかも丸々と太っている。やった！やった！

三好 親君

◇次回例会（6月15日）

講演“私とロータリー”

会員 杉山 貞男君

◇次々回例会（6月22日）

夜間例会（松楓閣にて18:00より）